

## 耶穌聖誕節(子夜感恩祭)

和平，正義，保護受造界這三個主題絕對是互相連結的，不能分割。上主，求祢以大能和真光觸動我們...為迎接祢正義，和平，仁愛與美麗國度的來臨，準備更美好的未來，願祢受讚頌！亞孟。

### 進堂詠

上主對我說：「你是我的兒子，我今日生了你。」

讀經一（有一個嬰孩為我們誕生了。）

### 恭讀依撒意亞先知書 9:1-6

在黑暗中行走的百姓，看見了一道皓光；那寄居於漆黑之地的人，已有光輝照射在他們身上。你加強了他們的快樂，增加了他們的喜悅；他們在你面前歡樂，有如人收割時的歡樂，又如分贖時的愉快；因為你折斷了他們所負的重軛，和他們肩上的橫木，以及壓迫他們的短棍，有如米德楊那天一樣；因為戰士所穿發響的軍靴，和染滿血跡的戰袍，都要被焚毀，作為火燄的燃料。

因為有一嬰孩為我們誕生了，有一個兒子賜給了我們。他肩上擔負著王權；他的名字要稱為神奇的謀士、強有力的天主、永遠之父、和平之王。他的王權是偉大的；達味的御座和他王國的平安，是無限的。他將以正義與公平，鞏固與保持他的王國，從今時直到永遠；萬軍上主的熱誠必要完成這事。——上主的話。

答唱詠 詠96:1-2, 2-3, 11-12, 13

【答】：今天為你們誕生了一位救世者；他是主默西亞。（路2:11）

領：請眾齊向上主歌唱新歌；普世大地，請向上主謳歌！請向上主歌唱，讚美他的聖名。【答】

領：一日復一日，宣揚他的救恩。請在列邦中，傳述他的光榮。請在萬民中，宣揚他的奇功。【答】

領：願諸天歡樂；願大地踴躍！海洋及其中的一切，要踴躍歡騰。原野及其中的一切，都要舞蹈；森林中的一切樹木，也各顯歡樂。

【答】

領：請在上主面前歡樂，因為他已駕臨，統治大地乾坤；他要以正義審判普世，以他的忠信治理天下萬民。【答】

讀經二（天主拯救眾人的恩寵已經出現。）

### 恭讀聖保祿宗徒致弟鐸書 2:11-14

親愛的：

天主拯救眾人的恩寵已經出現，教導我們棄絕不虔敬的生活，和世俗的貪慾；而要有節制地、公正地、虔敬地在今世生活，期待所希

望的幸福，和我們偉大的天主及救主耶穌基督光榮的顯現。他為我們捨棄了自己，是為救贖我們脫離一切罪惡，並洗淨我們，使我們能成為他的選民，叫我們熱心行善。——上主的話。

### 福音前歡呼

領：我給你們報告一個大喜訊：今天為你們誕生了一位救世者。

眾：亞肋路亞。

福音（救世主今天為你們誕生了。）

### 恭讀聖路加福音 2:1-14

那時凱撒奧古斯都，出了一道上諭，叫天下的人都要登記；這是季黎諾作敘利亞總督時，初次行的登記。於是，眾人各去本城登記。

若瑟因為是達味家族的人，也從加里肋亞納匝肋城，上猶大名叫白冷的達味城去，好同自己已懷孕的聘妻瑪利亞去登記。

他們在那裡的時候，瑪利亞分娩的日期滿了，便生了她的頭胎男兒，用襁褓裹起，放在馬槽裡，因為在客棧中，為他們沒有地方。

在那地區，有些牧羊人露宿守夜，看守羊群。有上主的一位天使，站在他們身邊；上主的榮光，照射著他們；他們便非常害怕。天使向他們說：「不要害怕！看！我給你們報告一個為全民族的大喜訊：今天在達味城中，為你們誕生了一位救世者；他是主默西亞。這是給你們的記號：你們將要看見一個嬰兒，裹著襁褓，躺在馬槽裡。」忽然有一大隊天軍，同那天使一起，讚頌天主說：

「天主在天受光榮，主愛的人在世享平安！」——上主的話。

### 領主詠

聖言成了血肉，寄居在我們中間；我們見了他的光榮。

## 25 December 2021: Christmas (Midnight mass)

### Entrance Antiphon

The Lord said to me: You are my Son. It is I who have begotten you this day.

### First Reading Isaiah 9:1-7

#### A reading from the Book of Isaiah

*A Son is given to us*

The people that walked in darkness has seen a great light; on those who live in a land of deep shadow a light has shone. You have made their gladness greater, you have made their joy increase; they rejoice in your presence as men rejoice at harvest time, as men are happy when they are dividing the spoils. For the yoke that was weighing on him, the bar across his shoulders, the rod of his oppressor, these you break as on the day of Midian. For all the footgear of battle, every cloak rolled in blood, is burnt, and consumed by fire.

For there is a child born for us, a son given to us and dominion is laid on his shoulders; and this is the name they give him: Wonder-Counsellor, Mighty-God, Eternal-Father, Prince-of-Peace. Wide is his dominion in a peace that has no end, for the throne of David and for his royal power, which he establishes and makes secure in justice and integrity. From this time onwards and for ever, the jealous love of the Lord of Hosts will do this. This is the word of the Lord.

### Responsorial Psalm Pslm 95(96):1-3,11-13

*(R.)* Today is born our Saviour, Christ the Lord.

1. O sing a new song to the Lord, sing to the Lord all the earth. O sing to the Lord, bless his name. *(R)*
2. Proclaim his help day by day, tell among the nations his glory and his wonders among all the peoples. *(R)*
3. Let the heavens rejoice and earth be glad, let the sea and all within it thunder praise, let the land and all it bears rejoice, all the trees of the wood shout for joy at the presence of the Lord for he comes, he comes to rule the earth. *(R)*
4. With justice he will rule the world, he will judge the peoples with his truth. *(R)*

### Second Reading Titus 2:11-14

A reading from the letter of St. Paul to Titus

*God's grace has been revealed to the whole human race*

God's grace has been revealed, and it has made salvation possible for the whole human race and taught us that what we have to do is to give up everything that does not lead to God, and all our worldly ambitions; we must be self-restrained and live good and religious lives here in this present world, while we are waiting in hope for the blessing which will come with the Appearing of the glory of our great God and saviour Christ Jesus. He sacrificed himself for us in order to set us free from all wickedness and to purify a people so that it could be his very own and would have no ambition except to do good. This is the word of the Lord.

### Gospel Acclamation Lk 2 :10-11

I bring you news of great joy: today a saviour has been born to us, Christ the Lord.

Alleluia!

### Gospel Luke 2:1-14

#### A reading from the holy Gospel according to Luke

*In the town of David a saviour has been born to you*

Caesar Augustus issued a decree for a census of the whole world to be taken. This census – the first – took place while Quirinius was governor of Syria, and everyone went to his own town to be registered. So Joseph set out from the town of Nazareth in Galilee and travelled up to Judaea, to the town of David called Bethlehem, since he was of David's House and line, in order to be registered together with Mary, his betrothed, who was with child. While they were there the time came for her to have her child, and she gave birth to a son, her first born. She wrapped him in swaddling clothes, and laid him in a manger because there was no room for them at the inn.

In the countryside close by there were shepherds who lived in the fields and took it in turns to watch their flocks during the night. The angel of the Lord appeared to them and the glory of the Lord shone round them. They were terrified, but the angel said, 'Do not be afraid. Listen, I bring you news of great joy, a joy to be shared by the whole people. Today in the town of David a saviour has been born to you; he is Christ the Lord. And here is a sign for you: you will find a baby wrapped in swaddling clothes and lying in a manger.' And suddenly with the angel there was a great throng of the heavenly host, praising God and singing:

'Glory to God in the highest heaven, and peace to men who enjoy his favour.' This is the Gospel of the Lord.

### Communion Antiphon

The Word became flesh, and we have seen his glory.